



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 December 2004
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 100 повестки дня

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Карлос Энрике Гарсиа Гонсалес (Сальвадор)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», и передать его Третьему комитету.

2. Комитет рассмотрел данный пункт на своих 39–41, 45, 46, 51 и 52-м заседаниях 9, 10, 17, 18 и 23 ноября. Состоявшееся в Комитете обсуждение отражено в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/59/SR.39–41, 45, 46, 51 и 52).

3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) соответствующие разделы доклада Экономического и Социального Совета за 2004 год¹;

б) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, 2003 год²;

¹ A/59/3; окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 3 (A/59/3/Rev.1)*.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 (A/59/12)*.

с) доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев³;

d) доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (A/59/317);

е) доклад Генерального секретаря о новом международном гуманитарном порядке (A/59/554);

f) идентичные письма Постоянного представителя Армении при Организации Объединенных Наций от 17 ноября 2004 года на имя Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи (A/C.3/59/10).

4. На 39-м заседании 9 ноября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев сделал вступительное заявление (см. A/C.3/59/SR.39).

5. На том же заседании Комитет провел раунд вопросов и ответов, в котором приняли участие представители Афганистана, Южной Африки, Боснии и Герцеговины, Гвинеи, Японии, Нидерландов, Китая, Алжира и Кении (см. A/C.3/59/SR.39).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/59/L.72

6. На 45-м заседании 17 ноября представитель Ганы от имени Ганы и Румынии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/59/L.72). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Того и Эфиопия.

7. На своем 46-м заседании 18 ноября Комитет был поставлен в известность о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.72 без голосования (см. пункт 24, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/59/L.73

9. На 45-м заседании 17 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Алжира, Анголы, Андорры, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Афганистана, Багамских Островов, Беларуси, Белиза, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Габона, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Германии, Гондураса, Гренады, Греции, Грузии, Дании, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Замбии, Зимбабве, Ирландии,

³ Там же, *Дополнение № 12А* (A/59/12/Add.1).

Исландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Латвии, Лесото, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мадагаскара, Малави, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Намибии, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Панама, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тимора-Лешти, Того, Туниса, Турции, Уганды, Украины, Федеративных Штатов Микронезии, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи, Эстонии, Эфиопии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/59/L.73). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бразилия, Гаити, Египет, Пакистан, Таджикистан, Уругвай, Швейцария и Ямайка.

10. На своем 46-м заседании 18 ноября Комитет был поставлен в известность о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

11. На том же 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.73 без голосования (см. пункт 24, проект резолюции II).

12. После принятия проекта резолюции с заявлением выступила представительница Азербайджана (см. A/C.3/59/SR.46).

С. Проект резолюции A/C.3/59/L.74

13. На 45-м заседании 17 ноября представитель Иордании от имени Боснии и Герцеговины, Джибути, Иордании, Ливана и Пакистана внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Новый международный гуманитарный порядок» (A/C.3/59/L.74), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/184 от 18 декабря 2002 года и все предыдущие резолюции, касающиеся содействия установлению нового международного гуманитарного порядка, а также все соответствующие резолюции, в частности резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года по вопросу об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и приложение к ней,

подтверждая чрезвычайную важность соблюдения и осуществления норм международного гуманитарного и беженского права и прав человека, а также международно признанных норм и принципов и необходимость содействия разработке национального законодательства и международно-правовых норм для решения существующих и потенциальных гуманитарных проблем,

учитывая важную роль, которую могут играть в гуманитарном контексте региональные организации, неправительственные организации и частный сектор,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;
2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за предпринимаемые им постоянные усилия в гуманитарной области и настоятельно призывает правительства оказывать ему помощь в содействии установлению нового международного гуманитарного порядка, учитывающего новые реалии и задачи, включая разработку повестки дня для гуманитарной деятельности;
3. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации и других, кого это касается, оказывать содействие и поддержку Генеральному секретарю в его усилиях по обеспечению соблюдения и осуществления норм международного гуманитарного и беженского права и прав человека, и по обеспечению защиты гражданских лиц, включая персонал гуманитарных организаций, в условиях вооруженных конфликтов;
4. *призывает* усилить взаимосвязь между гуманитарными вопросами и правами человека, а также между чрезвычайной помощью и помощью в целях развития ввиду их взаимодополняющего характера;
5. *предлагает* государствам-членам, Генеральному секретарю и системе Организации Объединенных Наций укреплять потенциал региональных и субрегиональных организаций в контексте реагирования на сложные гуманитарные кризисные ситуации;
6. *призывает* частный сектор и неправительственные органы содействовать и способствовать национальным и международным усилиям по решению гуманитарных проблем и облегчению людских страданий;
7. *предлагает* Независимому бюро по гуманитарным вопросам продолжать укреплять свою деятельность и свое сотрудничество с Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата и с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, а также с межправительственными и неправительственными органами и оказывать содействие в разработке повестки дня для гуманитарной деятельности;
8. *просит* Генерального секретаря обеспечить оперативную подготовку повестки дня для гуманитарной деятельности с учетом практического опыта и мнений государств-членов, а также межправительственных и неправительственных органов с привлечением группы экспертов и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о достигнутом в целом прогрессе».

Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бангладеш, Бенин, Катар, Мексика и Таиланд.

14. На своем 51-м заседании 23 ноября Комитет был поставлен в известность о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

15. На том же заседании представитель Иордании в устном порядке внес в проект резолюции изменения, которые были распространены в неофициальном документе.

16. Кроме того, на том же заседании после выступления представителя Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/59/SR.51) Комитет постановил отложить принятие решения по проекту резолюции.

17. На своем 52-м заседании 23 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.74 с внесенными в него изменениями без голосования (см. пункт 24, проект резолюции III).

18. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Боснии и Герцеговины, Индии и Кубы (см. A/C.3/59/SR.52).

D. Проект резолюции A/C.3/59/L.78

19. На 45-м заседании 17 ноября представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств, а также Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Кубы, Литвы, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке» (A/C.3/59/L.78). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия, Гана, Греция и Сьерра-Леоне.

20. На своем 46-м заседании 18 ноября Комитет был поставлен в известность о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

21. На том же заседании представитель Южной Африки в устном порядке внес в текст следующие исправления:

а) в пункте 19 постановляющей части фраза «в частности тем, что добровольная репатриация может осуществляться» была заменена фразой «в частности наличием возможности осуществления добровольной репатриации»;

б) в пункте 26 постановляющей части слова «по вопросу о внутренне перемещенных лицах» были заменены словами «по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц».

22. На том же 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/59/L.78 с внесенными в него в устном порядке исправлениями без голосования (см. пункт 24, проект резолюции IV).

23. После принятия проекта резолюции с заявлением выступила представительница Азербайджана (см. A/C.3/59/SR.46).

III. Рекомендации Третьего комитета

24. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I
Расширение членского состава Исполнительного комитета
Программы Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание решение 2004/238 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2004 года, касающееся расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая во внимание также просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащиеся в письме Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций от 23 марта 2004 года на имя Генерального секретаря¹ и в письме Постоянного представителя Ганы при Организации Объединенных Наций от 2 июня 2004 года на имя Генерального секретаря²,

1. *постановляет* расширить членский состав Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 66 до 68 государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительных членов на его возобновленной организационной сессии 2005 года.

¹ E/2004/49.

² E/2004/76.

Проект резолюции II Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления¹ и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят пятой сессии² и содержащиеся в нем выводы и решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/153 от 22 декабря 2003 года об осуществлении мер, предложенных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях повышения возможностей его Управления выполнять его мандат,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение всех форм насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят пятой сессии²;

2. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом, и в связи с этим принимает к сведению принятие общего заключения о международной защите, заключения о международном сотрудничестве и распределении бремени и ответственности в ситуациях массового притока и заключения по вопросам юридической безопасности в контексте добровольной репатриации беженцев³, направленные на укрепление режима международной защиты в соответствии с Программой по вопросу о защите⁴ и оказание помощи государствам в выполнении их обязанностей по защите в изменяющейся современной международной обстановке;

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 (A/59/12).*

² Там же, *Дополнение № 12А (A/59/12/Add.1).*

³ Там же, глава III, разделы А–С.

⁴ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12А (A/57/12/Add.1), приложение IV.*

3. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года⁵ и Протокол к ней 1967 года⁶ являются основой режима международной защиты беженцев, и признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками и воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются 145 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международных документов по вопросам беженцев, проявили великодушные в вопросе принятия беженцев.

4. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года⁷ в настоящее время являются 57 государств, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года⁸ — 29 государств, и призывает Верховного комиссара продолжать свою деятельность в интересах апатридов;

5. *отмечает также*, что в 2004 году исполняется двадцатая годовщина Картахенской декларации по вопросу о беженцах и что государства собрались в Мехико в ноябре 2004 года, с тем чтобы отметить эту годовщину, напоминает о вкладе в дело защиты беженцев, который можно внести с помощью региональных подходов, и призывает государства и впредь укреплять международную защиту беженцев в регионе совместно с соответствующими международными организациями, а также представителями гражданского общества;

6. *вновь подчеркивает*, что главную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуется всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, позволяющие Управлению Верховного комиссара выполнять возложенные на него функции;

7. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и разделении бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени стран, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, в том числе путем проведения международных консультаций, направленных на разработку всеобъемлющего плана действий, в случае необходимости, для реагирования на конкретную ситуацию массового притока или затяжную беженскую ситуацию, и призывает Управление продолжать играть свою стимулирующую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁶ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

⁷ *Ibid.*, vol. 360, No. 5158.

⁸ *Ibid.*, vol. 989, No. 14458.

8. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и ориентированную на конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара и включает осуществляемые в сотрудничестве с государствами и другими партнерами поощрение и облегчение, среди прочего, доступа и приема беженцев и лучшего обращения с ними и обеспечение долговременных, направленных на предоставление защиты решений с учетом, в частности, потребностей уязвимых групп, и отмечает в этом контексте, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительно объема кадровых ресурсов и адекватного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

9. *приветствует* прогресс, достигнутый до настоящего времени в отношении инициативы Верховного комиссара «Конвенция плюс»⁹, включая разработку многосторонних рамок договоренностей о стратегическом использовании переселения, и призывает Верховного комиссара укреплять режим международной защиты путем разработки комплексных подходов к урегулированию беженских ситуаций, в том числе путем более справедливого распределения международного бремени и обязанностей и осуществления долгосрочных решений, которые должным образом учитывают важность как защиты, так и, по возможности, самообеспеченности беженцев;

10. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и других перемещенных лиц и нахождении долгосрочных решений применительно к их положению, приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами, в целях содействия рамочной платформе долгосрочных решений, особенно в затяжных беженских ситуациях, включая подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению, и призывает государства в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами оказывать поддержку, в частности, посредством выделения средств развитию и осуществлению подхода «4Р» и других программных инструментов для содействия переходу от оказания помощи к развитию;

11. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и поиску долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, признавая, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития, с тем чтобы содействовать устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/58/12), глава III.*

12. *признает* желательность того, чтобы страны происхождения в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, другими государствами и другими заинтересованными субъектами, в случае и по мере необходимости, решали на раннем этапе вопросы юридического и административного характера, которые могут воспрепятствовать добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения достоинства, с учетом того, что некоторые вопросы юридической безопасности или административные вопросы могут быть рассмотрены только с течением времени, и того, что добровольная репатриация может происходить и происходит до разрешения всех юридических и административных вопросов;

13. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

14. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежище лиц, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, выражает сожаление, в частности, в связи с вооруженными нападениями, имевшими место в транзитном центре в Гатумбе, Бурунди, в августе 2004 года, призывает все государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответствующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежище, с интересом отмечает, что Верховный комиссар продолжал предпринимать шаги для поощрения разработки мер, направленных на укрепление гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими субъектами;

15. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать совершенствовать свои управленческие системы и обеспечивать эффективное и транспарентное использование своих ресурсов, признает, что для того, чтобы Управление продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе¹⁰ и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи в отношении беженцев и других лиц, положение которых вызывает озабоченность, необходимо обеспечить своевременное выделение ресурсов в надлежащем объеме, ссылается на свои резолюции 58/153 и 58/270 от 23 декабря 2003 года о выполнении пункта 20 устава Управления, а также настоятельно призывает правительства и других доноров незамедлительно откликнуться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

16. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

¹⁰ Резолюция 428 (V), приложение.

Проект резолюции III Новый международный гуманитарный порядок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/184 от 18 декабря 2002 года и все предыдущие резолюции, касающиеся содействия установлению нового международного гуманитарного порядка¹, а также все соответствующие резолюции, в частности резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года по вопросу об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и приложение к ней,

подтверждая чрезвычайную важность соблюдения и осуществления норм международного гуманитарного и беженского права и международного права, касающегося прав человека, а также международно признанных норм и принципов, в частности принципов гуманности, нейтралитета и беспристрастности, при оказании гуманитарной помощи,

признавая важное значение действий на национальном и региональном уровнях и роли, которую могут играть региональные организации в определенных случаях в деле предотвращения гуманитарных кризисов, и отмечая с признательностью вспомогательную роль, которую играют в этой связи подразделения Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы,

сознавая важную роль, которую могут играть в гуманитарном контексте международные организации, межправительственные и неправительственные организации и частный сектор в рамках их соответствующих мандатов,

будучи обеспокоена тем, что в ряде районов оказание гуманитарной помощи происходит во все более сложных условиях, в частности тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного гуманитарного права,

подчеркивая важность продолжения международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств по ликвидации последствий стихийных бедствий и урегулированию сложных чрезвычайных ситуаций на всех их этапах,

вновь подтверждая, что гуманитарная помощь должна оказываться таким образом, чтобы не наносить ущерба ресурсам, выделенным для международного сотрудничества в целях развития,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за предпринимаемые им постоянные усилия в гуманитарной области и настоятельно призывает правительства оказывать ему помощь в содействии установлению нового международного гуманитарного порядка, соответствующего новым реалиям и вызовам, включая разработку повестки дня для гуманитарной деятельности, в соответствии с нормами международного права;

¹ Резолюции 36/136, 37/201, 38/125, 40/126, 42/120, 42/121, 43/129, 43/130, 45/101, 45/102, 47/106, 49/170, 51/74, 53/124 и 55/73.

² A/59/554.

2. *вновь подтверждает* обязанность всех государств и сторон вооруженных конфликтов защищать гражданское население в ходе вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и предлагает государствам содействовать формированию культуры защиты, принимая во внимание особые потребности женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

3. *призывает* все правительства и стороны в комплексных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и внутригосударственного законодательства всемерно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать гуманитарному персоналу безопасный и беспрепятственный доступ, с тем чтобы дать ему возможность эффективно выполнять его функции по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и лиц, перемещенных внутри страны;

4. *настоятельно призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации и других, кого это касается, оказывать содействие и поддержку Генеральному секретарю, в частности через соответствующие учреждения и организационные механизмы Организации Объединенных Наций, созданные для удовлетворения потребностей жертв комплексных чрезвычайных ситуаций в помощи и защите, а также для обеспечения защиты и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и другого гуманитарного персонала;

5. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать содействовать строгому соблюдению беженского права, международного гуманитарного права, международного права, касающегося прав человека, и международно признанных норм и принципов в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций;

6. *признает* взаимодополняемый характер гуманитарной помощи и прав человека;

7. *призывает* международное сообщество более энергично реагировать на чрезвычайные гуманитарные ситуации, в том числе ситуации, которые носят затяжной характер, в частности посредством усилий доноров по совершенствованию политики и практики добросовестного оказания донорской помощи;

8. *призывает* межправительственные и неправительственные организации, а также частный сектор содействовать и оказывать поддержку национальным и международным усилиям, прилагаемым в ответ на гуманитарные вызовы и в целях облегчения людских страданий;

9. *признает* важную потребность в более эффективном подходе к решению проблемы перехода от оказания чрезвычайной помощи к развитию и приветствует в этой связи обращенную Экономическим и Социальным Советом к Генеральному секретарю просьбу подготовить доклад по этому вопросу для его дальнейшего рассмотрения Советом и Генеральной Ассамблеей;

10. *предлагает* государствам-членам, Генеральному секретарю и системе Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, укреплять потенциал региональных и субрегиональных организаций там, где это необходимо, в контексте реагирования на сложные гуманитарные кризисные ситуации;

11. *предлагает* государствам-членам, Управлению по координации гуманитарной деятельности Секретариата, соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям, включая Независимое бюро по гуманитарным вопросам, укреплять свою деятельность и сотрудничество с целью продолжения разработки повестки дня для гуманитарной деятельности;

12. *просит* Генерального секретаря оказать поддержку процессу разработки повестки дня для гуманитарной деятельности и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о достигнутом в целом прогрессе.

Проект резолюции IV Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/149 от 22 декабря 2003 года,

ссылаясь также на Конвенцию Организации африканского единства 1969 года, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке¹, и Африканскую хартию прав человека и народов²,

подтверждая, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года³ вместе с Протоколом к ней 1967 года⁴, дополняемая Конвенцией Организацией африканского единства 1969 года, по-прежнему является основой режима международной защиты беженцев в Африке,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁵ и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁶;

2. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства решительно устраняли коренные причины всех форм принудительного перемещения в Африке и укрепляли мир, стабильность и процветание на всем африканском континенте, с тем чтобы остановить беженские потоки, и призывает международное сообщество, включая государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрые взносы в проекты и программы, направленные на облегчение их бедственного положения и содействующие долговременным решениям проблем беженцев и перемещенных лиц;

3. *с удовлетворением отмечает* решение EX/CL/Dec.127 (V) о положении беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке, которое было принято Исполнительным советом Африканского союза на его пятой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 30 июня — 3 июля 2004 года;

4. *принимает к сведению* организованную Африканским парламентским союзом и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев конференцию на тему «Беженцы в Африке: проблемы защиты и пути их решения», которая состоялась 1–3 июня 2004 года в Бенине;

5. *выражает признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за умелое руководство в период после вступления его в должность в январе 2001 года и высоко оценивает неустанные усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol.1001, No. 14691.

² *Ibid.*, vol. 1520, No. 26363.

³ *Ibid.*, vol. 189, No. 2545.

⁴ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

⁵ A/59/317.

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 (A/59/12).*

Наций по делам беженцев по оказанию при поддержке международного сообщества содействия африканским странам, предоставляющим убежище, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Африканской комиссией по правам человека и народов во взаимодействии с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными организациями в рамках их соответствующих мандатов в деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке и приветствует в этой связи назначение Африканской комиссией по правам человека и народов Специального докладчика по вопросам беженцев и внутренне перемещенных лиц в Африке;

7. *признает*, что среди беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц женщины и дети составляют большинство населения, затронутого конфликтами, и больше всех страдают от злодеяний и иных последствий конфликтов, и в этой связи принимает к сведению доклад Генерального секретаря о женщинах и мире и безопасности⁷, который был представлен Совету Безопасности и обсужден им;

8. *вновь заявляет* о важности всестороннего и эффективного осуществления стандартов и процедур для более полного удовлетворения особых потребностей детей-беженцев и подростков-беженцев в защите, а также для гарантирования прав и особенно уделения надлежащего внимания несопровождаемым и разлученным с семьями детям и детям — бывшим солдатам из числа беженцев также в контексте мер по добровольной репатриации или интеграции;

9. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается нестабильным, призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах строго соблюдать букву и дух международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин принудительного перемещения населения в Африке, и приветствует в этой связи назначение Африканским союзом Специального представителя по вопросу о защите гражданского населения во время вооруженных конфликтов;

10. *признает* важность ранних и эффективных систем регистрации и переписи населения в качестве одного из инструментов защиты и одного из средств, позволяющих количественно определить и оценить потребности в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворить в жизнь надлежащие долговременные решения;

⁷ S/2004/814.

11. *признает также* необходимость укрепления потенциала государств в деле оказания помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и их защиты и призывает международное сообщество в контексте распределения бремени и ответственности увеличить свою материальную, финансовую и техническую помощь в странах, затронутых проблемой беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и одновременно устранить недостатки существующих механизмов оказания помощи и поддержать связанные с этим вопросом инициативы;

12. *подтверждает*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев и, в частности, обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов или эти лагеря не использовались в целях, несовместимых с их гражданским характером;

13. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежище лиц, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, выражает сожаление, в частности, в связи с вооруженными нападениями, имевшими место в транзитном центре в Гатумбе в Бурунди в августе 2004 года, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответствующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежище, с интересом отмечает, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжал предпринимать шаги для поощрения разработки мер, направленных на укрепление гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими субъектами;

14. *выражает сожаление* в связи со случаями гибели сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций, нанесения им увечий или применения в отношении них насилия в иных формах, настоятельно призывает государства, стороны в конфликте и все другие соответствующие субъекты принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с гуманитарной помощью, предотвращать нападения на национальных и международных гуманитарных работников и их похищение и обеспечить их охрану и безопасность, призывает государства проводить всестороннее расследование любых преступлений, совершенных против гуманитарного персонала, и отдавать в руки правосудия лиц, ответственных за такие преступления, и призывает организации и оказывающих помощь работников соблюдать национальные законы и положения стран, в которых они осуществляют деятельность;

15. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и устанавливать новые партнер

ские отношения в поддержку системы международной защиты беженцев и приветствует в этой связи тот факт, что в 2004 году Верховный комиссар по делам беженцев стал одним из спонсоров Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

16. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры активизировать поддержку правительств африканских стран посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих сотрудников, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультативных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер по реагированию на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности, и с удовлетворением отмечает в этой связи заключение о международном сотрудничестве и распределении бремени и ответственности в ситуациях массового притока, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят пятой сессии⁸;

17. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются практически осуществимыми вариантами урегулирования положения африканских беженцев, которые ввиду сложившихся условий в их соответствующих странах происхождения не могут вернуться домой;

18. *с удовлетворением отмечает* добровольное возвращение тысяч беженцев в страны их происхождения и приветствует в этой связи заключение по вопросам юридической безопасности в контексте добровольной репатриации беженцев, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят пятой сессии⁹;

19. *подтверждает*, что добровольную репатриацию не обязательно следует обуславливать достижением политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, и признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности наличием возможности осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения достоинства;

20. *с удовлетворением отмечает* разработку Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и действующими в области развития субъектами основы для долговременных решений в целях содействия долгосрочным решениям, особенно в затяжных беженских ситуа

⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 А (А/59/12/Add.1), глава III.В.*

⁹ Там же, раздел С.

циях, включая подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению;

21. *призывает* международное сообщество, действуя в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, положительно реагировать на потребности африканских беженцев, связанные с расселением в третьих странах, и в этой связи с интересом отмечает разработку многосторонних рамок договоренностей о стратегическом использовании переселения в контексте инициативы Верховного комиссара «Конвенция плюс»¹⁰;

22. *призывает* международное сообщество доноров оказать финансовую и материальную помощь, позволяющую на основе договоренности с принимающими странами и в соответствии с гуманитарными задачами осуществлять общинные программы развития, которые в соответствующих случаях отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин;

23. *призывает также* международное сообщество доноров оказать материальную и финансовую помощь для осуществления в странах убежища программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры, на которых сказывается присутствие беженцев;

24. *настоятельно призывает* международное сообщество, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, продолжать щедро финансировать программы для беженцев Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности в рамках программ в Африке, обеспечить, чтобы Африка получала справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

25. *выражает серьезную озабоченность* бедственным положением внутренне перемещенных лиц в Африке, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹¹ и настоятельно призывает международное сообщество под руководством соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций вносить щедрые взносы на национальные проекты и программы, направленные на облегчение бедственного положения внутренне перемещенных лиц;

26. *предлагает* Представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии с его мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия, которые прилагают страны, предоставляющие убежище, по пункту,

¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 12 (A/59/12), глава III, пункт 23.

¹¹ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», а также сделать устный доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2005 года.
